



MULTI-LINGUAL JOOMLA!

BRIAN TEEMAN

MARCH 2012




SO WHAT IS JOOMLA?
IT'S SOFTWARE TO HELP YOU BUILD WEB SITES

Joomla! User Groups

 Tweet

35

 Buzz

21



**USERS ACROSS THE WORLD
IN ALMOST EVERY LANGUAGE**



DOWNLOADED FOR FREE
OVER 29 MILLION TIMES

Web Images Videos Maps News Shopping Gmail more ▾

Sign in

Google

joomla

About 165,000,000 results (0.07 seconds) Advanced search

Instant is on ▾

Everything

Images

Videos

News

Shopping

More

Any time

Latest

Past 24 hours

Past 2 days

Past week

Past month

Past year

Custom range...

All results

Wonder wheel

More search tools

Something different

drupal

wordpress

dotnetnuke

► **Joomla!**

Joomla! - the dynamic portal engine and content management system.
www.joomla.org/ - [Cached](#) - [Similar](#)

Download Joomla	Documentation
Extensions Directory	Learn More About Joomla
Joomla! 1.6	Joomla!® 1.6 Has Arrived!
Demo	Forum

[More results from joomla.org »](#)

Download Joomla

Looking for ways to extend and customize **Joomla**? Visit the **Joomla** Extensions ...
www.joomla.org/download.html - [Cached](#) - [Similar](#)

What is Joomla?

Joomla is an award-winning content management system (CMS), which enables ...
www.joomla.org/about-joomla.html - [Cached](#) - [Similar](#)

Home - Joomla! Extensions Directory

Find extensions for your **Joomla** site in the **Joomla** Extensions Directory, the ...
extensions.joomla.org/ - [Cached](#) - [Similar](#)

[+ Show more results from joomla.org](#)

Joomla - Wikipedia, the free encyclopedia

Joomla! is a free and open source content management system (CMS) for publishing content on the World Wide Web and intranets. ...
en.wikipedia.org/wiki/Joomla - [Cached](#) - [Similar](#)

Joomla Tutorials

Joomla Tutorials, how to install **Joomla**. Learn how to use **Joomla** with Flash as well as visual tutorials. **Joomla** hosting also provided as well as tools for ...
www.joomlatutorials.com/ - [Cached](#) - [Similar](#)

Ads

Drupal Experts
Drupal experts for Web & Mobile - Fast, Reliable and Affordable
www.newdigitalpartnership.co.uk

Joomla Web Designer
Professional **Joomla** Web Designers
Complete Web Design Company
wdst.co.uk

[See your ad here »](#)

2.9% OF TOP MILLION SITES
EVEN HIGHER FOR SMALLER SITES

Brian Teeman Mail - Inbox (1) 24 Explore Government Website 24

joomlagov.info

#JoomlaGov Sites Welcome Explore Countries Multinational About Submit a site Feedback search...

Explore Government Websites built with Joomla!®

New here? +

Discover over **3097 Government web sites** built with Joomla!

How? View the World Map or pick one of the **204 Countries**.
View **Multinational Organizations** (European Union, United Nations & World Health Organization)



Top Five Countries

- Italy - 765
- Spain - 209
- Chile - 135
- Mongolia - 95
- United States of America - 94

About this website and how it was built...

Updates: New entries are added on a Friday, to stay in touch, follow Twitter @joomlagov
Online Groups: Google+ | Joomla People | Twitter

Tweet 395 Share 121 +1 19

Joomla! in Government

**4,000 GOVERNMENT SITES
IN EVERY COUNTRY AND TERRITORY**



Partners

LIVING 2012, the 13th International Conference of People living with HIV, is organised by the [Global Network of People living with HIV \(GNP+\)](#).

The LIVING 2012 conference and process is supported by the LIVING Partnership, a consortium of organizations committed to strengthening the movement of people living with HIV and their communities.

[READ MORE](#)

Living 2012
Conference
Information

Resources

Living 2008
Summit report

LIVING 2008
Summit Report

LIVING 2008 – organized
by the LIVING 2008



CHANGING THE WORLD

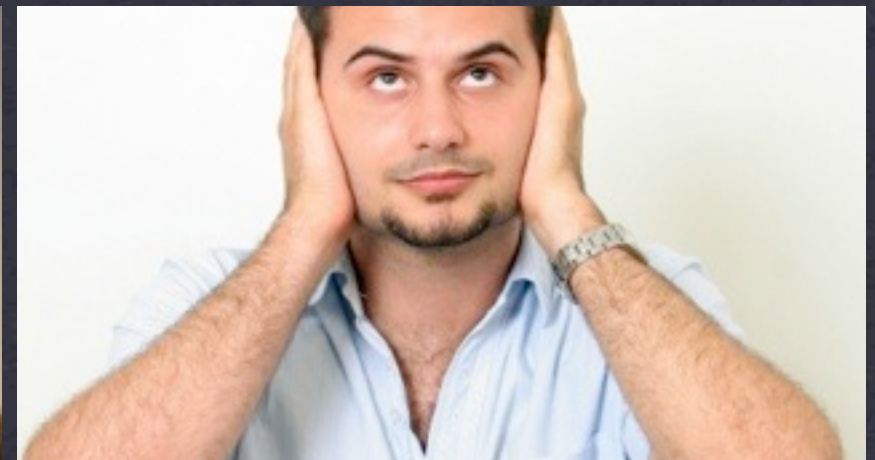
MAKING A POSITIVE IMPACT



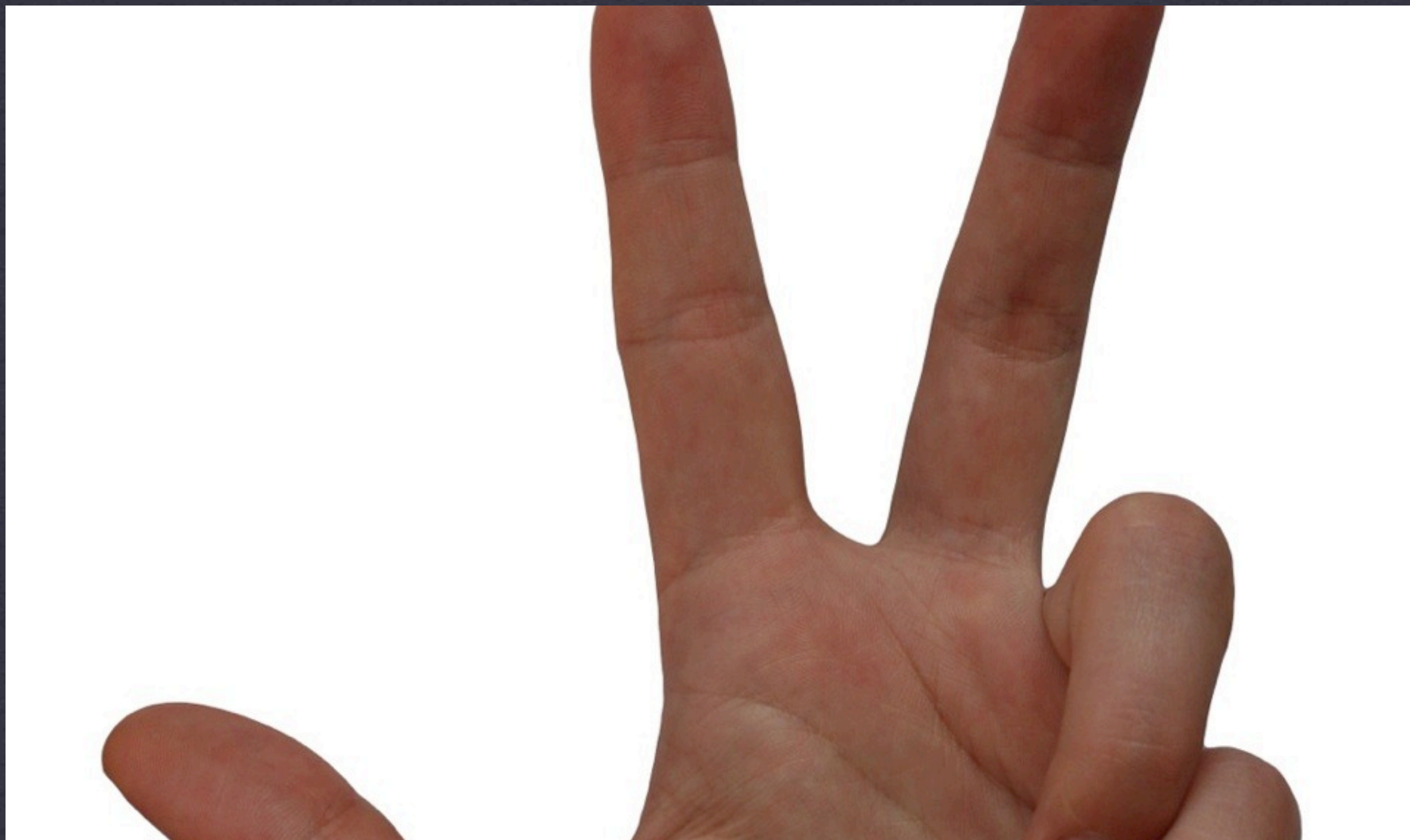
57 LANGUAGES
BUT THAT'S JUST THE SOFTWARE



WHAT ABOUT THE CONTENT
HOW CAN WE TRANSLATE IT?



**WE HAVE A RESPONSIBILITY
TO MAKE THE MULTILINGUAL WEB HAPPEN**



THREE JOOMLA OPTIONS

TO TRANSLATE YOUR WEB SITE



OPTION 1

MACHINE TRANSLATION



Select Language

Powered by Google Translate

Translate this page


Spanish

Microsoft® Translator



MACHINE TRANSLATION

WIDGETS LIKE GOOGLE / BING ETC



ZÁKAZ TLUMOČENÍ

TRANSLATING
PROHIBITED

flickr : grahamtriggs

MIND YOUR LANGUAGE
NO CONTROL



MIND YOUR LANGUAGE
NOT ALWAYS CORRECT

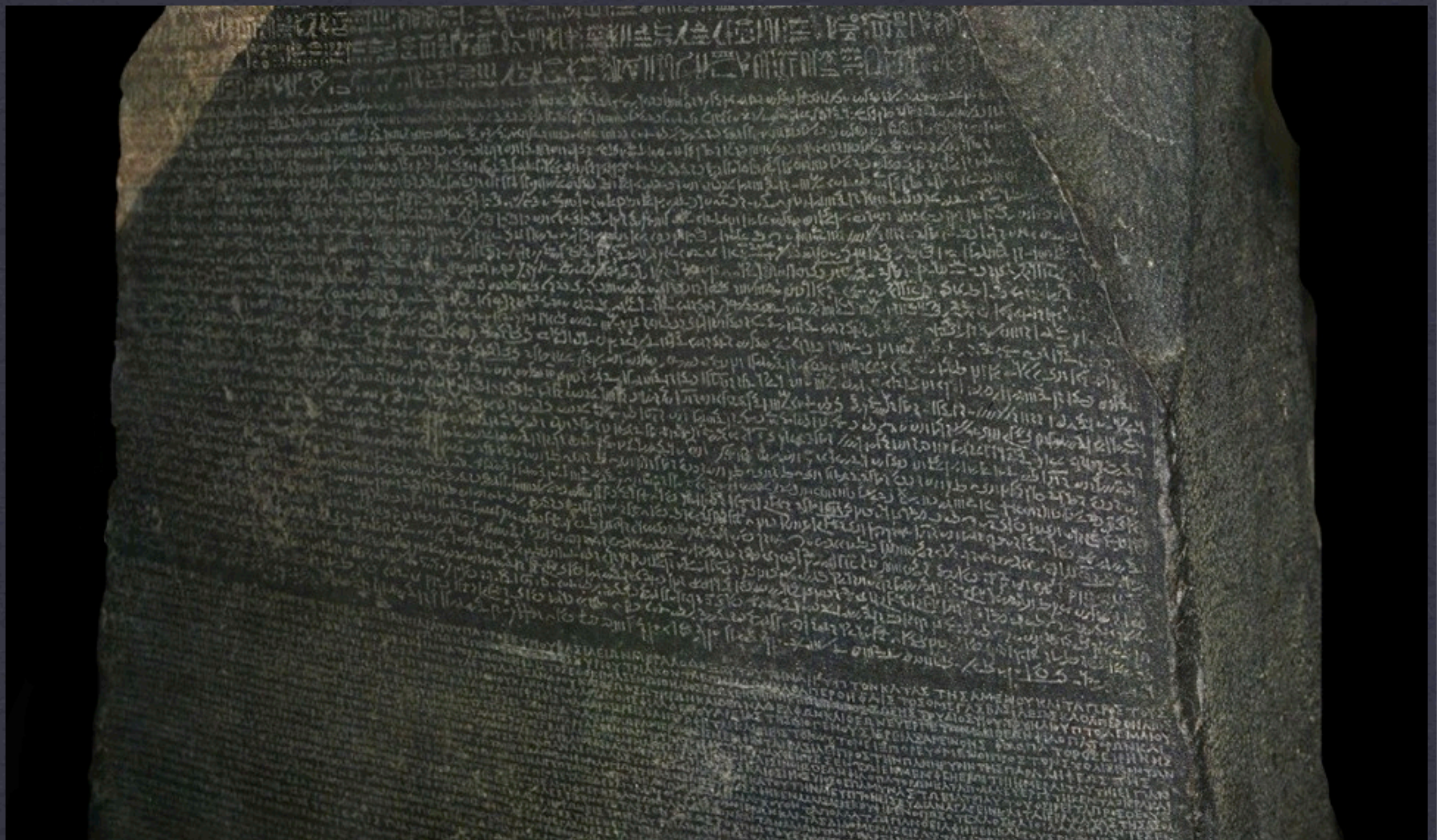


**NOT INDEXED
BY SEARCH ENGINES**



OPTION 2

PARALLEL TRANSLATION



PARALLEL TRANSLATION

ADD-ONS LIKE JOOMFISH & FALANG

Image © Hans Hillewaert / [CC-BY-SA-3.0](#)



TRANSLATE EVERYTHING
EXACT COPIES IN EACH LANGUAGE



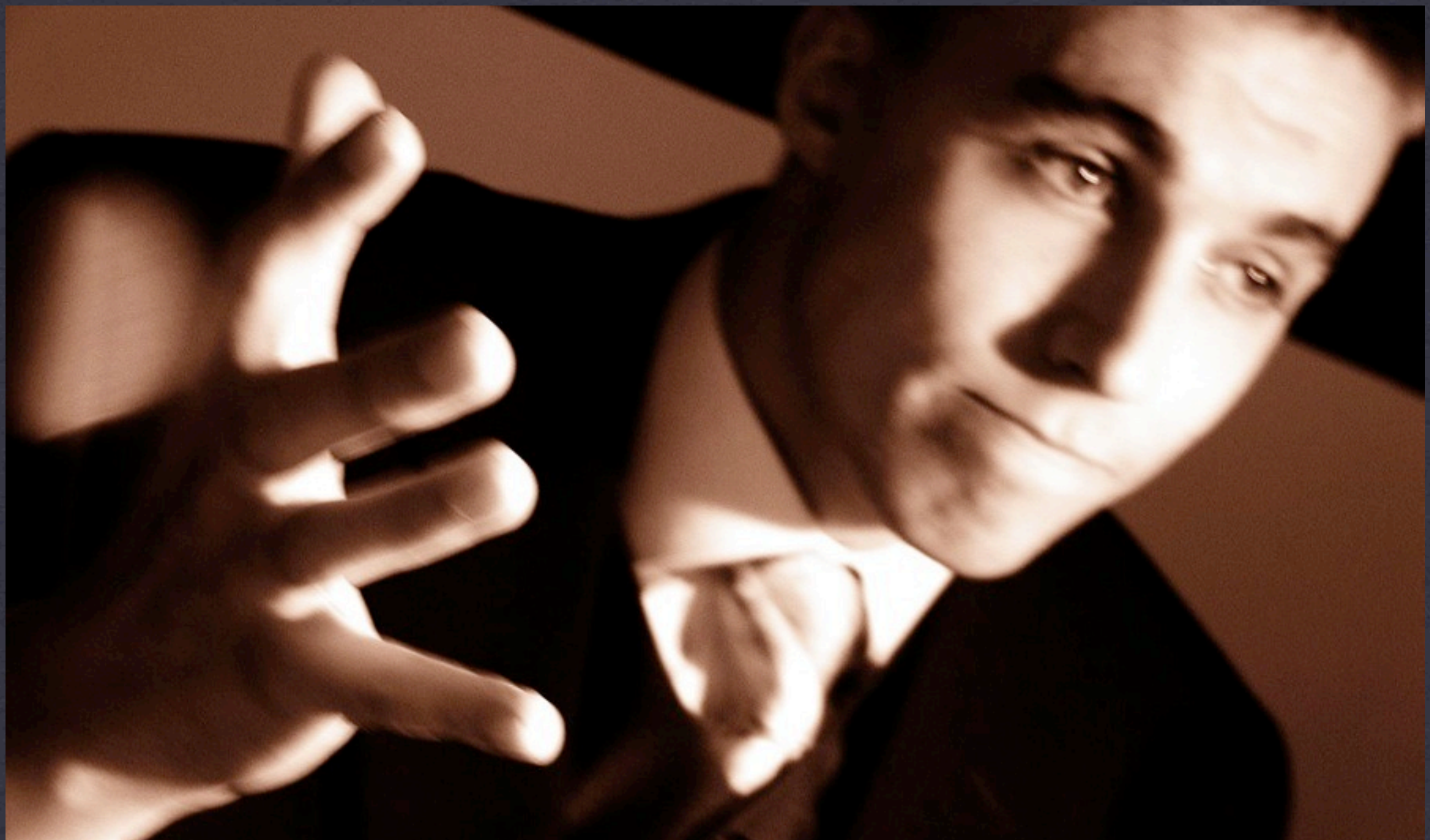
**CONTENT IS INDEXED
AND CAN BE SEARCHED**



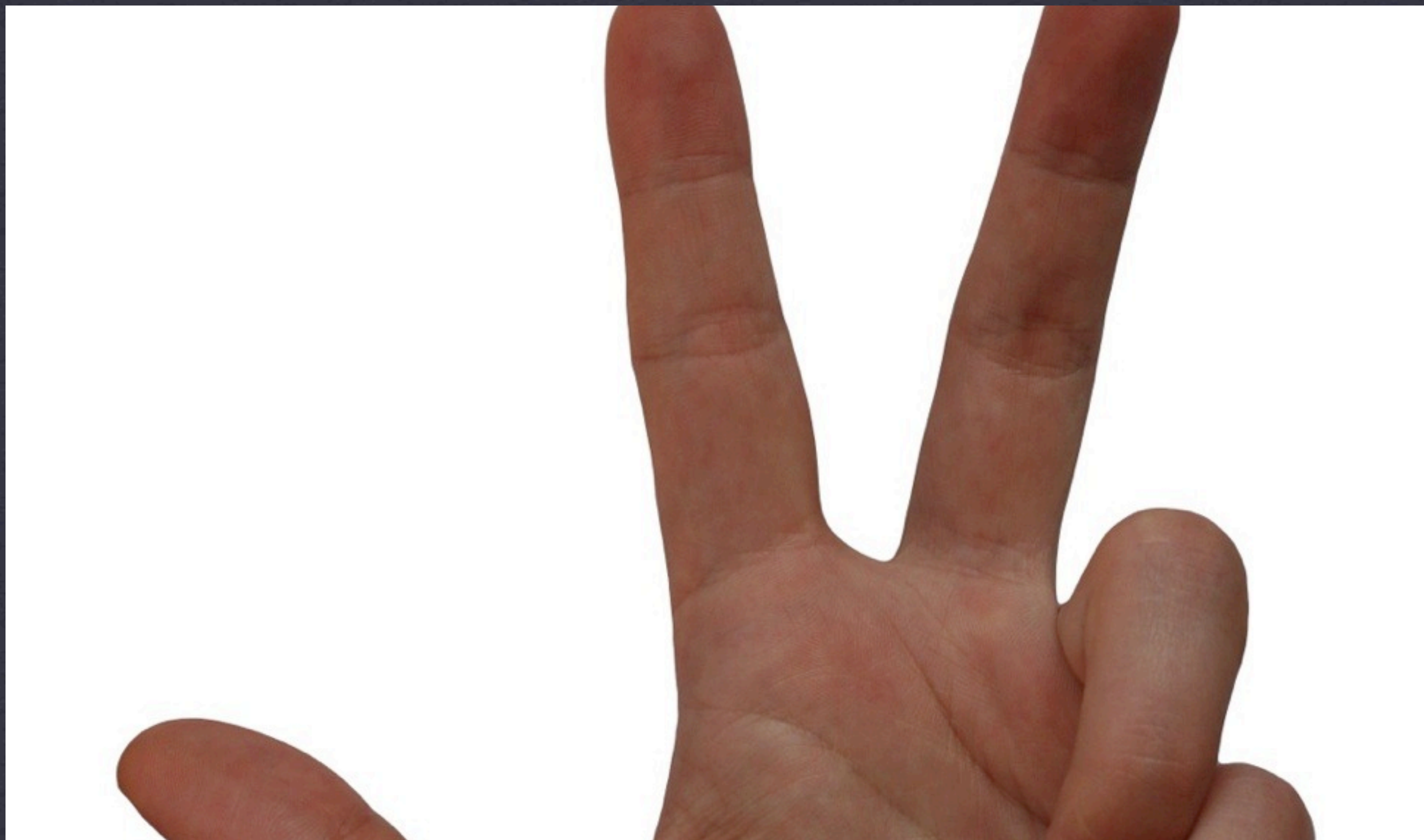
**BUT WAIT
IS THAT CORRECT FOR YOUR WEB SITE**



**SHOULD WE TRANSLATE?
OR PROVIDE LOCAL CONTENT**



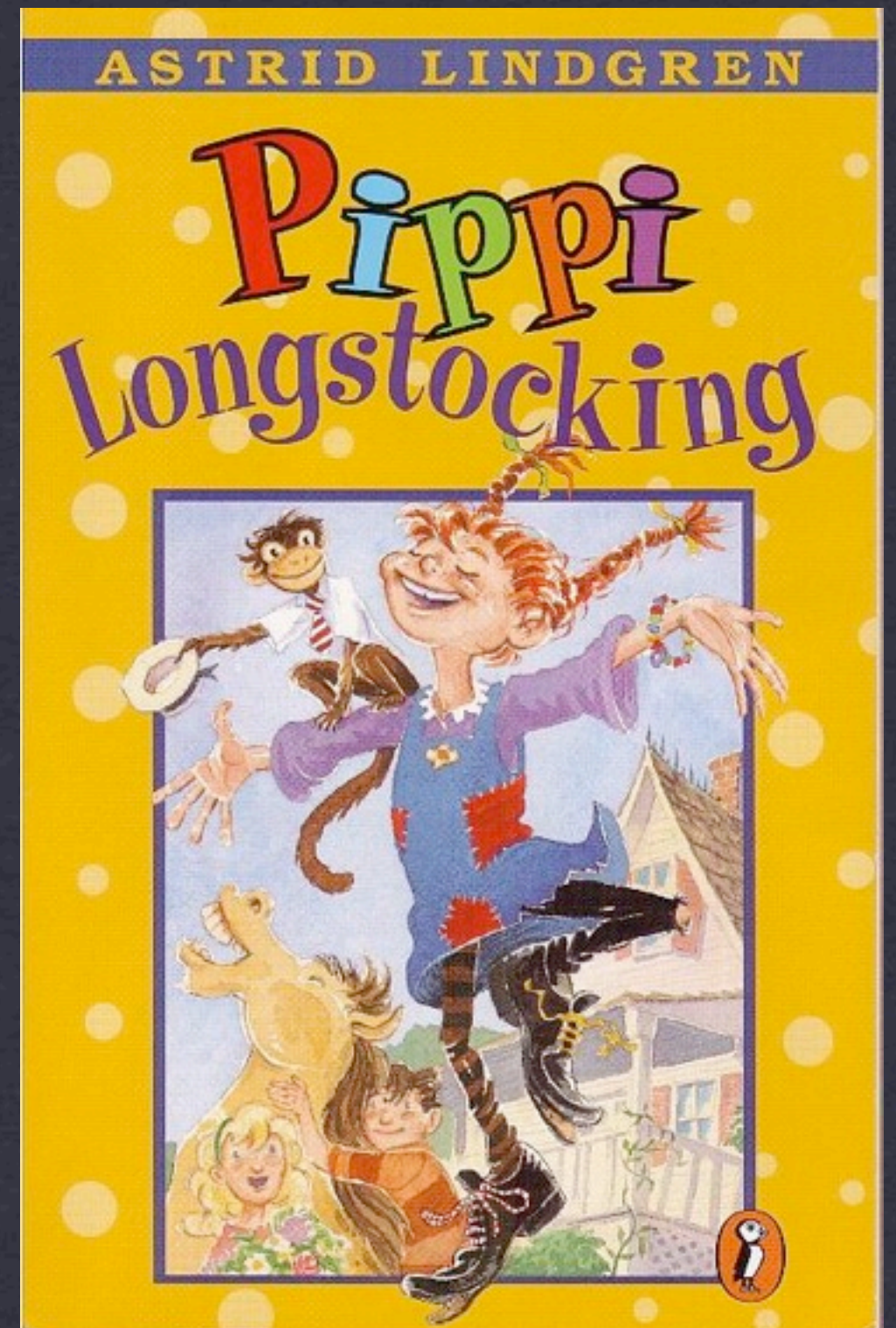
IT DEPENDS!
ON YOUR CONTENT AND WEB SITE



OPTION 3

SITES WITHIN A SITE

PIPPI LÅNGSTRUMP (SWEDISH)
PIPPI LONGSTOCKING (ENGLISH)
PEPPI PITKÄTOSSU (FINISH)
PIPI PIKKSUKK (ESTONIAN)
FIFI BRINDACIER (FRENCH)
LÍNA LANGSOKKUR (ICELANDIC)
PIPPI CALZELUNGHE (ITALIAN)
PIPE PHAKIDOMYTE (GREEK)
PIPI DUGA CARAPA (CROATIAN)
CHANGWAZI PIPI (CHINESE)
PIPPI THUNG-TAOW YAOW (THAI)
PIPPI LANGSTRUMPF (GERMAN)
PIPI ŜTRUMPOLONGA (ESPERANTO)



**TRANSLATE CONTENT
ONLY WHEN APPROPRIATE**

Livres - Jeunesse

[Découverte](#) | [Jeux](#) | [Bandes dessinées](#) | [Romans](#) | [Contes et Légendes](#) | [Héros](#) | [Comptines](#) | [Dictionnaires](#)



2 livres
Folio Cadet
achetés =

1 livre
offert [Cliquez ici](#)

Raconter le printemps



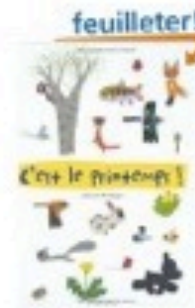
Le livre du printemps
Rotraut Susanne Berner
Album
EUR 13,78



La petite taupe au
printemps
Zdenek Miler
Album
EUR 9,50



Premiers printemps
Anne Crausaz
Relié
EUR 13,30



C'est le printemps !
Yasunari Murakami,
Honoré
Album
EUR 11,31

Kinderbuch-Shop

Kinderbücher mit Altersempfehlungen: [Bilderbücher](#), [Sachbücher](#), [Romane für Kinder](#), [Klassiker](#), [Hörbücher](#), [Versandkostenfrei](#)

Bücher fürs Osternest



LESEMAUS, Band 15:
Conni und der...
Liane Schneider, Eva
Wenzel-Bürger
Taschenbuch
EUR 3,90



Eins, zwei, drei, fertig ist
das...
Ursel Scheffler, Wolfgang
Slawski
Gebundene Ausgabe
EUR 4,95



Frohe Ostern, kleiner
Rosemarie Künzler-
Behncke, Angela...
Gebundene Ausgabe
EUR 3,50

[Mehr Bücher fürs Osternest](#)

Kinderbücher nach Altersstufen

Children's Books

[Bestsellers](#) | [New & Future Releases](#) | [Bargains](#) | [Classics](#) | [Authors & Illustrators](#) | [Activity Books](#) | [Character Books](#)

Hot Seasonal Offers

Children's Books



War Horse



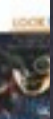
Diary of a Wimpy Kid
Cabin Fests...



The Worst Thing About
My Sister

[See more](#)

Save on Selected TimeRiders Books



LOCALISE CONTENT

LOCALISE ≠ TRANSLATE ≠ MULTILINGUAL

English (Alias: english)					
About us (Alias: about-us)					
Content (Alias: content)					
Bicycle (Alias: bicycle)					
French (Alias: french)					
A propos (Alias: a-propos)					
Contenu (Alias: contenu)					
Vélo (Alias: velo)					

Mission (Alias: mission)	✓	○	About us	1	Public
Nos vélos (Alias: nos-vélos)	✓	○	Vélo	0	Public
Notre histoire (Alias: notre-histoire)	✓	○	A propos	0	Public
Our Bicycles (Alias: our-bicycles)	✓	○	Bicycle	0	Public
Raison d'être (Alias: raison-d-etre)	✓	○	A propos	1	Public
Welcome to Peloton Cycle Works (Alias: welcome-to-peloton-cycle-works)	✓	○	Content	0	Public
καθυστερεί (Alias: καθυστερεί)	✓	○	Σχετικά με εμάς	1	Public
καλωσόρισμα Peloton Cycle Works (Alias: καλωσόρισμα-peloton-cycle-works)	✓	○	Περιεχόμενο	0	Public

Administration

Site

Users

Menus

Content

Components

Extensions

Help

Menu Manager

Main Menu

English Menu

French Menu

Greek Menu

Footer Menu

Quick Icons

Add New Article

Article Manager

Category Manager

Media Manager

Menu Manager: Menu Items

Now

Edit

Publish

Unpublish

Check In

Trash

Menu Items

Search

Clear

Greek Menu

Select Max Levels

Select Status

Select Access

Title	Status	Ordering	Access	Menu Item Type	Home	Assoc
Αρχική (Alias: αρχική)	✓	1	Public	Articles » Single Article		
Σχετικά με εμάς (Alias: σχετικά-με-εμάς)	✓	2	Public	Articles » Category Blog		
Ποδήλατο (Alias: ποδήλατο)	✓	3	Public	Articles » Category Blog		

Display #

20

Associated menu items

Our Bicycles (English Menu)

Nos vélos (French Menu)

process the selected menu items

IT'S ALL ABOUT CASH

CATEGORISE - ADD - SHOW



**WITH THE RIGHT TOOLS
THE WORLD IS IN YOUR HANDS**



ANY QUESTIONS?
ASK ME OVER A COFFEE OR BEER